



ที่ นร ๐๕๐๔/๒๗๕๘

สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๒ พฤษภาคม ๒๕๒๗

เรื่อง แบบพิมพ์จดหมายภาษาอังกฤษ

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

อ้างถึง ๑. หนังสือมหาวิทยาลัยขอนแก่น ที่ ทม ๐๕๐๑.๔/๔๐๖ ลงวันที่ ๑๘ มกราคม ๒๕๒๗

๒. หนังสือสำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๔/๕๐๒ ลงวันที่ ๓๑ มกราคม ๒๕๒๗

ตามหนังสือที่อ้างถึงหมายเลข ๑ มหาวิทยาลัยขอนแก่นได้ขอทำความตกลงไปยังสำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี เพื่อขอใช้แบบพิมพ์จดหมายภาษาอังกฤษ ซึ่งมหาวิทยาลัยขอนแก่นเห็นควรกำหนดขึ้นใหม่ และสำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีได้มีหนังสือตามที่อ้างถึงหมายเลข ๒ แจ้งมาให้ทราบว่าเรื่องนี้อยู่ในระหว่างการขอความเห็นจากกระทรวงการต่างประเทศเป็นข้อมูลประกอบการพิจารณา ดังความละเอียดแจ้งอยู่แล้ว นั้น

บัดนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งผลการพิจารณาเรื่องนี้ไปให้สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีทราบแล้ว สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีจึงขอสรุปผลการพิจารณาเรื่องนี้มาเพื่อมหาวิทยาลัยขอนแก่นทราบ ดังนี้

๑. สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีได้พิจารณาเห็นว่าแบบพิมพ์ตามที่มหาวิทยาลัยขอนแก่นกำหนดขึ้นดังกล่าว มีลักษณะแตกต่างไปจากข้อกำหนดในระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖ ซึ่งกำหนดให้ใช้กระดาษตราครุฑเพียงอย่างเดียวในการจัดทำหนังสือราชการภาษาอังกฤษ และได้นำเรื่องนี้เข้าหารือในที่ประชุมคณะกรรมการพิจารณาปรับปรุงและพัฒนาระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี พิจารณาว่าตามข้อเสนอของมหาวิทยาลัยขอนแก่นดังกล่าวจะเห็นควรผ่อนผันให้เพียงใดหรือไม่

๒. คณะกรรมการ ฯ พิจารณาแล้วเห็นว่า ในหลักการส่วนราชการทุกแห่ง น่าจะต้องถือปฏิบัติตามที่ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖ กำหนด ทั้งนี้ เพื่อความเป็นระเบียบเรียบร้อยและมีมาตรฐานเดียวกัน หากเปิดโอกาสให้ส่วนราชการต่าง ๆ กำหนดแบบพิมพ์เฉพาะของตนเองได้ ก็จะทำให้ส่วนราชการต่าง ๆ มีแบบพิมพ์ที่ผิดแผกแตกต่างจากกันออกไป ซึ่งจะทำให้เกิดความไม่เป็นระเบียบเรียบร้อยและการปฏิบัติไม่อยู่ในมาตรฐานเดียวกัน อย่างไรก็ตาม เนื่องจากเรื่องนี้เป็น การกำหนดแบบพิมพ์ขึ้นเพื่อใช้กับหนังสือราชการภาษาอังกฤษ ซึ่งคณะกรรมการ ฯ เห็นว่ากระทรวงการต่างประเทศเป็นส่วนราชการที่ได้มีการจัดทำหนังสือราชการภาษาอังกฤษมาก ประกอบกับรูปแบบและชนิดของหนังสือราชการภาษาอังกฤษตามที่กำหนดไว้ในระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖ ได้นำหลักการและวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือราชการภาษาอังกฤษของกระทรวงการต่างประเทศมากำหนดไว้ คณะกรรมการ ฯ จึงเห็นควรให้ขอความเห็นในเรื่องนี้จากกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการพิจารณาก่อน

๓. สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีได้หารือเรื่องนี้ไปยังกระทรวงการต่างประเทศแล้ว ได้รับแจ้งจากกระทรวงการต่างประเทศว่า ได้พิจารณาเรื่องนี้แล้วเห็นว่าน่าจะเป็นไปตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖ และได้แจ้งความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศให้คณะกรรมการ ฯ ทราบแล้ว

๔. คณะกรรมการ ฯ ได้พิจารณาเรื่องนี้ประกอบความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศแล้ว เห็นว่าระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖ ได้กำหนดรูปแบบและวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือราชการภาษาอังกฤษไว้แล้ว ในหลักการจึงต้องปฏิบัติตามระเบียบ ฯ กำหนด เมื่อกระทรวงการต่างประเทศไม่มีความเห็นเป็นอย่างอื่น ในขั้นนี้จึงไม่อนุญาตให้มหาวิทยาลัยขอนแก่นใช้แบบพิมพ์ตามที่ขอไป อย่างไรก็ตาม สำหรับรายละเอียดหรือหัวข้อบางเรื่องที่ต้องจำเป็นต้องใช้เพื่อความสะดวกในการติดต่อกับต่างประเทศนั้น จะได้นำไปประกอบการพิจารณาเกี่ยวกับรูปแบบของหนังสือราชการภาษาอังกฤษต่อไป

สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีพิจารณาแล้วเห็นชอบด้วยกับความเห็นของคณะกรรมการ ฯ ดังกล่าวข้างต้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ.

ขอแสดงความนับถือ

(ลงชื่อ) วันชัย ศิริรัตน์

(นายวันชัย ศิริรัตน์)

รองปลัดสำนัก ฯ ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

กองแผนงานและวิชาการ

โทร. ๒๘๑๔๐๐๕, ๒๘๒๕๓๒๒



ที่ ทม ๐๕๐๑.๔/๔๐๖

มหาวิทยาลัยขอนแก่น
จังหวัดขอนแก่น ๔๐๐๐๒

๑๘ มกราคม ๒๕๒๖

เรื่อง ขอตำนการความตกลงกับสำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีเกี่ยวกับระเบียบงานสารบรรณ พ.ศ. ๒๕๒๖

เรียน ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ที่ ทม ๐๒๐๑/ว. ๖๐๖ ลงวันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๒๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือที่อ้างถึง

๒. แบบกระดาศพิมพ์จดหมายภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

อนุสนธิหนังสือที่อ้างถึง สรุปผลการอบรมชี้แจงระเบียบงานสารบรรณข้อ ๓ สำนักงาน-
ปลัดทบวงฯ แจ้งว่าหากมหาวิทยาลัยใดมีความประสงค์จะจัดทำกระดาศพิมพ์จดหมายภาษาอังกฤษขึ้นใหม่
เพื่อให้สอดคล้องกับสากลนิยม รวมทั้งให้มี Cable address และ telex ให้ทำความตกลงกับสำนักงานปลัด
สำนักนายกรัฐมนตรี นั้น

มหาวิทยาลัยขอนแก่นได้พิจารณาแล้ว เนื่องจากมหาวิทยาลัยมีความจำเป็นต้องติดต่อกับ
ต่างประเทศอยู่เป็นประจำ จึงเห็นควรจัดทำแบบพิมพ์จดหมายภาษาอังกฤษขึ้นใหม่เพื่อให้สอดคล้องกับสากล
นิยม ซึ่งระบุรายละเอียดประกอบในหัวแบบพิมพ์ได้สมบูรณ์ และเป็นปัจจุบัน ดังตัวอย่างแบบพิมพ์ที่แนบมา
ด้วย ๑ ชุด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา การจะควรประการใดขอได้กรุณาแจ้งมหาวิทยาลัยขอนแก่น
ทราบด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(ลงชื่อ)

นพดล ทองโสภิต

(นายณนพดล ทองโสภิต)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

กองแผนงาน สำนักงานอธิการบดี

โทร. ๒๓๖๑๕๕ ต่อ ๑๑๘๓, ๑๘๗๘